TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Egész évre . . . . 480 K
Félévre . . . . 240 K
Negyedévre . . . . 120 K
Egy hóra . . . . 40 K
Egyes szám ára 2 korona

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP
Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
Obilićeva (Zápolya) utca 1. Telefonszám:

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFŐ ÉS
ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELÉVEL

Veliki Becskerek, 1920. XLIX. évfolyam, 253. szám. Szombat, 1920 november 13.

Néhány

nap mulva törvény lesz Magyarországon a trianoni békeszerződésből. Jugoszlávia és Románia is készülnek már a ratifikálására. Ujesztendőre talán formaszerint s elkövetkezik a teljes békeállapot. Hat évig tartó szörnyü lidércnyomás alól szabadulnak fel ezzel Középeurópa nemzetei. Most már megkezdődhet aztán végre valahára az alkotó munka ideát is, odaát is, mindenütt, ahol az ernyesztő, kényszerü pihenés: a háborut követő fegyvveres várakozás már-már végzetesebb hatással volt az államokra és az egyesekre, mint maga a háborus égzengés.

Az igazi béke eljövetelét szivszorongva várjuk. Égető szüksége van arra mindenkinek: a győzőknek, a legyőzöttnek és a semlegeseknek egyaránt. Annyi a rendbehozni való szénája minden egyes félnek a maga összedült, gazzal benőtt, leégett portáján, hogy a nagy tatarozást tovább halogatni most már igazán nem lehet. A gazdasági összeroppanás réme, mint kegyetlen óriás otromba léptekkel közeledik az önmagát marcangoló megkótyagosodott emberiség felé, a termelés katasztrófális csődje már szinte be is következett. Háboruk és forradalmak elpárologtatták Európa minden életerejét, elcsurgatták minden csepp egészséges vérét.

Most van tehát legfőbb ideje annak, hogy a volt ellenségek engesztelékeny lélekkel és becsületes elhatározással igaz baráti kézszoritásra közeledjenek egymáshoz. Mindenütt pusztulás, lezüllés, az erkölcsi és az anyagi javak elkallódása jelzik a háboru utját. Elkövetkezett az a pillanat, amikor a volt ellenségek a közös veszedelem fenyegető vihara elől egy kalibában kénytelenek meghuzódni. Ilyenkor gyul ki az elvadult, haragtól sötét szivekben a megértés és a megismerés lángja.

A volt ellenségek egymásra utaltsága lesz a közeledő, a kapu előtt várakozó békének legerősebb biztositéka. A béke után való hő sóvárgás, a mostani helyzetnek tarthatatlan volta, a munka megkezdésének parancsoló szüksége nagyobb garanciák, mint a cifra kutyabőrre irott szerződések. **G.**

Jugoszlávia és Olaszország vegleg megegyezett.

Megállapitották a jugoszláv-olasz határt. — Olasz-jugoszláv szövetséget ajánlottak fel az olasz megbizottak.

Sancta Marguerita, nov. 12.

A jugoszláv-oalsz delegáció tegnap este tartott együttes ülésén végleg megállapitotta a jugoszláv-olasz határt. A szárazföldi határt a delegátusok az előttük lévő preciziós, terepezett térképeken a következőleg huzták meg: Volától—Kukaig, Bratica és Kotoig. Ebbe a vonalba beleesnek az 1923., 1963. és 1666-os magaslatok, a határ tehát a Karszton át Voloszka irányában halad. Ezenkivül Idria várost az olaszok, mig ennek ellenértékéül a jugoszlávok a Baros kikötőt követelik. Zára várost és környékét illetőleg ugy határoztak, hogy Groblyét és Vodovot az olaszok kapják.

Sancta Marguerita, nov. 12.

A Rapalóban történt megegyezés folytán az olasz külügyi kormány közölte a jugoszláv delegátusokkal, hogy Olaszország elismeri a S. H. S. királyság teljes szuverénitását és Montenegrónak Szerbiához való csatolását. Az albán kérdésben ez alkalommal nem döntöttek, mert ezt a nagykövetek tanácsa európai kérdéssé deklarálta és igy a legfelsőbb tanács fogja tárgyalni.

Beograd, nov. 11.

(Hivatalos jelentés.) **A miniszterelnökségi sajtóiroda hivatalosan közli: Az Adria-kérdésben a jugoszláv s az olasz delegáció között megegyezés jött létre. A határvonal Sznezsinen halad keresztül. Fiume önálló állam a népszövetség fenhatósága alatt területi összefüggésben Olaszországgal. Zára olasz fenhatóság alatt. Lapavo, Cherse és Luszin szigete az olaszoké. A tárgyalásokat tovább folytatják.**

Sancta Marguerita, nov. 12.

Giolitti elnöklete alatt ma délelőtt tizenegy órától délután egy óráig a két delegáció ülést tartott. Giolitti üdvözölte dr. Vesznicset, aki viszont az egész jugoszláv delegáció nevében szerencsekivánatait fejezte ki az olasz király születésnapja alkalmából. A jugoszláv delegáció üdvözlő táviratot intézett az olasz királyhoz. Giolitti a legszivélyesebben köszönte meg a jugoszláv delgáció szerencsekivánatait.

Döntés csupán egy kérdésben nem történt még. Tudniillik a jugoszláv kiküldöttek kivánják, hogy Zára hátvéde Jugoszláv csapatok által biztosittassék. Az olasz megbizottak a további barátságos tárgyalások folyamán felajánlották egy olasz-jugoszláv szövetség létesitését. Az erre vonatkozó feltételek Jugoszláviára nézve igen kedvezőek. Dr. Vesznics elnök elvben el is fogadta azokat.

Sancta Marguerita nov. 12.

Ma este dr. Vesznics Beogradba, Giolitti pedig Rómába utazott.

A miniszterelnök visszatérése a rapaloi tárgyalásokról.

Rapalo, nov. 12.

Vesznity dr, miniszterelnök, miután Jugoszlávia és olaszország között teljes megegyezés jött létre, hazatér és 13-án este érkezik Beogradba.

Bulgária felvételét kéri a népszövetségbe.

Lyon, nov. 12.

A bolgár kormány jegyzéket intézett a népszövetséghez, melyben kéri, hogy vegyék fel Bulgáriát a népszövetség tagjai sorába.

Tőzsde.

Beograd, nov. 12. Érték dinárokban.

Valuták: Francia frank 230·50, Dollár 37·80, Lira 136.—, Lei 57·—, Márka 48·25.

Devizák: Páris 223·70, London 132·75, Prága 42, Wien 7·50, Berlin 47·—, Szaloniki 354, Róma 131·20.

A novisadi pénzügyi kirendeltséget Beogradba helyezik.

Beograd, nov. 12.

A „Tribuna“ irja, hogy a Vojvodina részére kirendelt Ujvidéken székelő pénzügyi delegációt Beogradba helyezte a kormány hozzájárulásával a pénzügyminiszter. A kirendeltség áthelyezésére azért volt szükség, mert az ügyosztály müködése rendkivül nehézkesen ment, különben a tisztviselők fizetéseinek kiutalása körül támadtak állandó nehézségek, a különböző minisztériumi számvevőségektől kapott ellentétes rendelkezések folytán Miután az ügyosztály a fővárosba kerül, a minisztériumok közelébe, igy remélhető, hogy ezek a nehézségek a jövőben megszünnek és a Vojvodina tisztviselői ezentul pontosabban kapják meg fizetéseiket.

A görög államfő-kérdés.

Athén, nov. 12.

Az ellenzék tegnap nagy demonstárciót rendezett, amely viharos lefolyásu volt. A tüntetők tömege megtámadta a rendőrséget, amely a rend biztositására volt kivezényelve. Egy rendőrt lelőttek, egy sulyosan megsebesült. A tüntetők közül is sokan megsebesültek. A verekedés folytatását a tüzoltóság akadályozta meg, amly gyorsan segitségére sietett a rendőrségnek.

Athén, nov. 12.

A görög lapok Konstantin király visszatértének lehetőségéről irva kijelentik, hogy Konstantin soha többé nem foglalhatja el a görög trónt, miután Venizelos tökéletesen birja a nemzet bizalmát.

Trockij kész feláldozni az orosz nép háromnegyedrészét.

Helsingfors, nov. 12.

A pétervári szovjetgyülésen Trotzkij nagy beszédet tartott, melyben többek között a következőket mondotta:

— Tudom, sulyos éhinség előtt állunk. A burzsoázia azt óhajtja, hogy az éhségtől és hidegtől elpusztuljunk. Ellenségeink tévednek. Ha az orosz lakosság háromnegyedrésze a szenvedésekbe bele is pusztul, a megmaradt egynegyede feltétlenül hozzájárul a világforradalom győzelméhez.

Egy 60 lóerős

szivógázmotor

üzemképes állapotban azonnal megvételre kerestetik. 1978

DOLF PAJTÁS, Virovitica.

Állásban levő községi jegyző nagyobb ipari vagy kereskedelmi vállalatnál keres megfelelő állást. Beszél németül, szerbül, magyarul és románul. 1976

Perfekt szerb, német és magyar levelező. Cim a kiadóhivatalban.

KÁVÉHÁZBAN, VENDÉGLŐBEN KÉRJÜK A TORONTÁL-T

Vendéglőnek alkalmas sarokház, a Veliki Becskereki vasuti állomáshoz (régi állomás) közelfekvően, utcára nyiló üzleti ajtóval és vendégszobának megfelelő több lakással, ügynökök kizárásával,

azonnal eladó.

Bővebbet szivességből Milelityeva (Temesvári)-u. 23. sz. a. d. u. 2—3-ig. 1974

Árverési hirdetmény.

1920. évi december hó 4-én délután 3 órakor nyilvános árverésen egy jó állapotban levő kazán (gőz) 70 mm. sulyban el fog adatni.

Kelt Melencén, 1920 nov. 10-én.

A hitfelekezeti község:

Bulits Láza, elnök. 1989 **Jovanovits Jovan,** ügyvezető.

Polgármesteri hivatal Vel. Bečkerek.
14017/1920 sz. 1953

Hirdetmény.

A forgalmi miniszterium hajóforgalmi igazgatóságának 3225/29—1920. számu rendelete.

Felhivatnak az összes hajótulajdonosok és hajóbérlők, akiknek nagyobb hajójuk van és a hajózási engedélyt még nem szerezték meg, hogy ezen rendeletnek meghirdetését követő naptól számitandólag ezen kapitányság utján a forgalmi miniszterium hajózási igazgatóságához a hajózási engedély megszerzése iránti kérvényt nyujtsák be, részletesen leirva hajójukat és csónakjukat és azon csónakokat is, a melyek csak halászatra szolgálnak.

Figyelmeztetnek a felek, hogy ha ezen rendeletnek a legrövidebb idő alatt (15 nap alatt) nem tesznek eleget, a hajó zár alá lesz helyezve és addig visszatartva, amig ezen miniszteriumtól az engedélyt meg nem kapják.

A hajótulajdonosok forduljanak közvetlenül a helybeli hajókapitánysághoz megtudakolandó, hogy kérvényükhöz milyen okmányokat kell csatolniok.

Vel. Bečkerek, 1920 november 11.

Berherszki s. k., polgármester.

Dr. Slavko Županski

ügyvédi irodáját Alexandrova ulicából saját házába Svetosavska ul. 10. sz. alá (belvárosi szerb templom mell.) helyezte át.

Karácsonyi

cukorkaárukat gyártunk!

Kérjük t. vevőinket szíveskedjenek megrendeléseiket előjegyzés végett már most feladni.

1984

Ambrózia cukorkagyár R.-T. Vel. Becskerek

Radovanović és Pavlović

fűszer- és csemegeáru kereskedése

Veliki Becskerek. Kralja Petra trg.

Finoman darált **konyhasó** nagyban és kicsinyben!

Ajánlja dusan felszerelt raktárát cukor, kávé, rizs, trapista-sajt, kakao, csokoládé, dió, aszaltszilva tea, rum, likör és mindennemü szeszes italok, pezsgők, fehér és vörös asztali borok stb. stb.

Gyors és pontos kiszolgálás!

Olcsó árak!

128 %-os **natronszóda** nagyban és kicsinyben!

Hirdetések :: felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában

NARODNA BANKA D. D. U ZAGREBU.

VI. EMISIJA. Zagreb, mjeseca oktobra 1920.

Povišenje glavnice od K 50,000.000·— na 100,000.000·—

Poziv na subskripciju

125.000 komada dionica, glasećih na donosioca po K 400·— naslovne vrijednosti u ukupnom iznosu od K 50,000.000·—

P n

Na temelju svojedobnog ovlaštenja izvanredne glavne skupštine, a zbog izvanrednog razgranjenja poslova banke, te sveopće potrebe za daljnim kapitalima, odlučilo je ravnateljstvo Narodne banke d. d. provesti povišenje dioničke glavnice i emisiju novih dionica pod slijedećim uvjetima:

1. Dionička glavnica od K 50,000.000·— povisuje se izdanjem novih 125.000 dionica po K 400·— nom. dakle za K 50,000.000·— na K 100,000.000 —

2. Posjednicima starih dionica pripada pravo na 1 staru dionicu optirati jednu novo uz cijenu od K 625 — tel quel. Kup prava opcije uz pristojbe K 60·— dakle za nove deoničare K 685 —

3. Subskripcija počinje 25. oktobra a svršava 15. novembra 1920., a za subskripcije u Americi traje rok do 15. decembra 1920.

4. Nove dionice imadu kupon za godinu 1921., te sudjeluju na dobitku od 1. januara 1921. Na ovu emisiju dionica bonificirati će se u ime 6% kamata za vrijeme od 15. novembra do 31. decembra 1920, K 3 — po kuponu.

5. Protuvrijednost podpisanih dionica valja uplatiti odmah, a najkasnije do 15. novembra 1920. odnosno 15. decembra 1920

6. Subskripcija odnosno opcija se obavija:

U Zagrebu: na blagajni zavoda
U Beogradu: Prometna banka
U Bjelovaru: Bjelovarska štedionica
U Brodu n. S.: Banka i mjenjačnica Brdarić i drug, kao afilijacija Narodne banke
U Dubrovniku: Narodna banka d. d. Zagreb, filijala
U Ljubljani: Ljubljanska kreditna banka d. d.
U Osijeku: Banka J. Kraus i drug i sve filijale zagrebačkih banaka
Na Rijeci: Hrv. centralna banka d. d.
U Rumi: Srpska sremska banka d. d.
U Sarajevu: Hrvatska centralna banka
U Spljetu: Jugoslavenska industrijska banka d. d.
U Šabcu: Narodna banka d. d. Zagreb, filijala
U Varaždinu: Opća štedionica d. d.
U Vršcu Narodna banka d. d. Zagreb, filijala
U Zemunu: Zemunska štedionica d. d.
U Wienu: Bankhaus Milan Robert Alexander kao filijala Narodne banke d. d. dok uplate mogu uslijediti takodjer kod svih zagrebačkih zavoda te njenih filijala.

U sjedinjenim državama:

U New-Yorku: American Foreign Banking Corporation.
U Chicagu: Kaspar State Bank.
U Pittsburghu Pa: Union Savings Bank
U Akron O.: Depositors Savings & Trust Co.
U Farell Pa: Peoples Bank of Farell
U Mc Keesport Pa: Jos. Roth & Co.
U Younstownu: Dollars Savings Bank
U Rochester Pa: All Nations Bank

U južnoj Americi:

U Antofagasta: Jugoslavenska banka (Banco Yougoslavo de Chile)
U Punta Arenas: Jugoslavenska banka (Banco Yougoslavo de Chile)
U Valparaiso: Jugoslavenska banka (Banco Yougoslavo de Chile)

a u Vel. Bečkereku kod „Srpske Poljoprivredne Banke“

Kralja Petra trg, u varoškom zdanju I. kat. levo.

7. Posjednici starih dionica, koji žele u smislu točke 2. optirati nove dionice, valja da predlože kod gore označenih mjesta subskripcije: Točno ispunjenu i potpisanu prijavnicu uz naznaku popisa brojeva starih dionica (u koliko nisu kod zavoda u pologu) ili medjutomnicu starih dionica.

8. Tečajni (ažijski) dobitak, koji se poluči kod izdanja novih dionica, ide u korist redovite pričuvne zaklade odbivši troškove emisije i pristojbe, te dotacije mirovinskog zavoda.

9. Za provedbu ove emisije stvoren je sindikat koji zajamčuje uspjeh povišenja dioničke glavnice.

1973

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Veliki Becskerek

Kiadó: Pleitz Fer. Pál